

Dodatek č. 1

o zajištění jazykové výuky

uzavřený mezi smluvními stranami:

Českou národní bankou

Na Příkopě 28

115 03 Praha 1

zastoupenou: PhDr. Helenou Dybovou, Ph.D., ředitelkou samostatného odboru lidských zdrojů

a

Ing. Zdeňkem Viriusem, ředitelem sekce správní

IČO: 48136450

DIČ: CZ48136450

(dále jen „objednatel“)

a

Agentura Parole s.r.o.

zapsanou v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, spisová značka C 126029
Kaprova 42/14, 110 00 Praha 1, Staré Město

zastoupenou: Bc. Vladimírem Vitvarem, jednatelem

IČO: 27285359

DIČ: CZ27285359

bankovní spojení: Raiffeisenbank a.s.

číslo účtu: 6722382001/5500

(dále jen „poskytovatel“)

objednatel a poskytovatel dále jen „smluvní strany“

Smluvní strany uzavřely dne 25. 5. 2020 smlouvu o zajištění jazykové výuky, evidenční číslo smlouvy ČNB: 92-242-19 (dále jen „smlouva“). Smluvní strany se v souladu s jejím čl. X odst. 2 dohodly na následujících změnách smlouvy:

Článek I

Změny smlouvy

1. V čl. VI – Práva a povinnosti smluvních stran - odst. 1 zní:

- „1. Poskytovatel je povinen zahájit jazykovou výuku v dohodnutý den začátku školního roku (zimní semestr) a dále v dohodnutý den 2. semestru (letní semestr) příslušného školního roku. V případě požadavků na zahájení jazykové výuky kdykoliv v průběhu školního roku nebo mimo školní rok zajistí poskytovatel lektora do 2 týdnů od nahlášení požadavku objednatelem.“.

2. Článek VIII – Smluvní pokuta, úrok z prodlení, náhrada škody - zní:

- „1. V případě překročení limitu obměny lektorů dle čl. VI odst. 2 je objednatel oprávněn požadovat po poskytovateli zaplacení smluvní pokuty ve výši 5 000 Kč za každého lektora nad povolený limit obměny lektorů.
2. V případě prodlení poskytovatele v termínu či lhůtě dle čl. VI odst. 1 či v kterékoliv lhůtě dle čl. VI odst. 6 a 7 je objednatel oprávněn požadovat po poskytovateli zaplacení smluvní pokuty ve výši 500 Kč za každý pracovní den prodlení.

3. V případě přerušení dlouhodobé jazykové výuky v průběhu školního roku z důvodu výhradně na straně poskytovatele po dobu delší 14 dnů je objednatel oprávněn požadovat po poskytovateli zaplacení smluvní pokuty ve výši 500 Kč za každý uplynulý pracovní den po uvedené době 14 dnů až do dne obnovení příslušné jazykové výuky.
4. V případě porušení povinnosti poskytovatele dle čl. VI odst. 9 je objednatel oprávněn požadovat smluvní pokutu ve výši 20 000 Kč za každé jednotlivé porušení mlčenlivosti.
5. V případě nedodržení bezpečnostních požadavků uvedených v příloze č. 3 této smlouvy je objednatel oprávněn požadovat smluvní pokutu ve výši 1 000 Kč za každé nedodržení.
6. V případě prodlení objednatele s úhradou daňového dokladu je poskytovatel oprávněn požadovat úrok z prodlení podle předpisů občanského práva.
7. Smluvní pokuta i úrok z prodlení jsou splatné do 14 dnů od doručení příslušného dokladu povinné smluvní straně. Povinnost zaplatit je splněna odepsáním příslušné částky z účtu povinného ve prospěch účtu oprávněného.
8. Smluvní pokutou není dotčeno právo na náhradu škody.“.

3. Příloha č. 1 – Ceny – se ruší a nahrazuje se novou přílohou stejného názvu.

**Článek II
Závěrečná ustanovení**

1. Ostatní ustanovení smlouvy nedotčená tímto dodatkem zůstávají beze změny.
2. Dodatek nabývá platnosti dnem podpisu smluvními stranami a účinnosti dnem 1. 6. 2022.
3. Dodatek je vyhotoven v elektronické podobě, přičemž každá ze smluvních stran obdrží vyhotovení dodatku opatřené elektronickými podpisy.

Příloha: nová příloha č. 1 smlouvy – Ceny

Za objednatele:

Česká národní banka

PhDr. Helena Dybová, Ph.D.
ředitelka samostatného odboru
lidských zdrojů
podepsáno elektronicky

Ing. Zdeněk Vírůs
ředitel sekce správní
podepsáno elektronicky

Za poskytovatele:

Agentura Parole s.r.o.

Bc. Vladimír Vitvar
jednatel
podepsáno elektronicky

Ceny

Příloha č. 1

Poř. č.	Položka	Jednotková cena	
		Jednotka	Nabídková cena za jednotku v Kč bez DPH
Anglický jazyk			
Pravidelná výuka			
1.	Postupové kurzy skupinové	60 min	469,00 Kč
2.	Udržovací kurzy skupinové	60 min	469,00 Kč
3.	Kurzy odborného jazyka skupinové	60 min	469,00 Kč
4.	Blended kurzy skupinové (včetně e-learningu)	60 min	469,00 Kč
5.	Postupové kurzy individuální	60 min	469,00 Kč
6.	Udržovací kurzy individuální	60 min	469,00 Kč
7.	Kurzy odborného jazyka individuální	60 min	469,00 Kč
Intenzivní kurzy skupinové			
8.	Intenzivní jazykové kurzy	60 min	469,00 Kč
9.	Intenzivní kurzy specializovaného jazyka	60 min	469,00 Kč
Německý jazyk			
Pravidelná výuka			
10.	Postupové kurzy skupinové	60 min	469,00 Kč
11.	Udržovací kurzy skupinové	60 min	469,00 Kč
12.	Postupové kurzy individuální	60 min	469,00 Kč
13.	Udržovací kurzy individuální	60 min	469,00 Kč
Intenzivní kurzy skupinové			
14.	Intenzivní jazykové kurzy	60 min	469,00 Kč
Francouzský jazyk			
Pravidelná výuka			
15.	Postupové kurzy skupinové	60 min	469,00 Kč
16.	Udržovací kurzy skupinové	60 min	469,00 Kč
17.	Postupové kurzy individuální	60 min	469,00 Kč
18.	Udržovací kurzy individuální	60 min	469,00 Kč
Intenzivní kurzy skupinové			
19.	Intenzivní jazykové kurzy	60 min	469,00 Kč
Italský jazyk			
Pravidelná výuka			
20.	Postupové kurzy individuální	60 min	469,00 Kč
21.	Udržovací kurzy individuální	60 min	469,00 Kč
Čeština pro cizince			
22.	Postupové kurzy skupinové	60 min	469,00 Kč
23.	Udržovací kurzy skupinové	60 min	469,00 Kč
24.	Postupové kurzy individuální	60 min	469,00 Kč
25.	Udržovací kurzy individuální	60 min	469,00 Kč
Jednorázový jazykový audit			
26.	Jazykový audit (písemný + ústní)	1 osoba	1,00 Kč
E-learning			
27.	E-learning - obecný jazyk	1 osoba	300,00 Kč
28.	E-learning - pro pracovní praxi	1 osoba	300,00 Kč

Hodinová sazba za skupinovou výuku je jednotná, bez zohlednění velikosti skupiny (velké vs malé skupiny).